

References

- Academy of American Poets. (2004). A brief guide to imagism. Retrieved December 28, 2018, from www.poets.org/poetsorg/text/brief-guide-imagism
- Aldington, R., H.D., Flint, F.S., Pound, E., Lowell, A., & Williams, W.C. (1914). *Des imagistes: An anthology*. New York, NY: Albert and Charles Boni.
- Alves, M.J. (2001). *What's so Chinese about Vietnamese?* Papers from the Ninth Annual Meeting of the Southeast Asian Linguistics Society. Arizona State University, Program for Southeast Asian Studies, pp. 221–242.
- Alves, M.J. (2009). Loanwords in Vietnamese. In M. Haspelmath & U. Tadmor (Eds.), *Loanwords in the world's languages: A comparative handbook*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Asia Art Archive. (2010). Conversation with Huang Yongping. Retrieved December 28, 2018, from www.aaa-a.org/programs/conversation-with-huang-yongping/
- Attané, I. (2012). Being a woman in China today: A demography of gender. *China Perspectives*, 2012, 5–15.
- Barrass, G.S. (2002). *The art of calligraphy in modern China*. Berkeley, CA: University of California Press.
- Bergman, J. (2010). China's TV dating shows: For love or money? *Time*, June 30, 2010.
- Berwick, R., & Chomsky, N. (2016). *Why only us: Language and evolution*. Cambridge, MA: Massachusetts Institute of Technology Press.
- Bodde, D. (1991). *Chinese thought, society, and science: The intellectual and social background of science and technology in pre-modern China*. Honolulu: University of Hawaii Press.
- Boltz, W.G. (1993). "Shuo wen chieh tzu 說文解字". In M. Loewe (Ed.), *Early Chinese texts: A bibliographical guide*, Early China Special Monograph Series, 2 (pp. 429–442). Berkeley, CA: Society for the Study of Early China, and the Institute of East Asian Studies, University of California.
- Boltz, W.G. (1996). Early Chinese writing. In P.T. Daniels & W. Bright (Eds.), *The world's writing systems* (pp. 191–199). New York, NY: Oxford University Press.
- Bouchot, J. (1925). *Pétrus Truong-Vinh-Ky, érudit cochinchinois, 1837–1898*. Saigon: Bouchot.
- Brannigan, M.C. (2015). *Japan's March 2011 disaster and moral grit: Our inescapable in-between*. Lanham, MD: Lexington Books.
- Brown, L., & Yeon, J. (2015). *The handbook of Korean linguistics*. Chichester: John Wiley & Sons.
- Campbell, L., & Mixco, M.J. (2007). *A glossary of historical linguistics*. Salt Lake City, UT: University of Utah Press.
- Camus, Y. (2007). *Jesuits' journeys in Chinese studies*. Paper presented at the World Conference on Sinology 2007, Renmin University of China, Beijing, March 2007.
- Chen, P. (1999). *Modern Chinese: History and sociolinguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Chiang, W. (1995). *We two know the script; we have become good friends: Linguistic and social aspects of the women's script literacy in southern Hunan, China*. New York, NY: University Press of America.
- Chiang, Y. (1973). *Chinese calligraphy: An introduction to its aesthetic and technique* (3rd revised and enlarged edition). Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Chinese Academy of Social Sciences. (2007). *Contemporary Chinese dictionary [Xiàndài Hànyǔ cídiǎn]* (5th edition). Beijing: The Commercial Press.
- Chung, Y. (2008). Use hangeul, not hangul. *The Korea Times*, January 2, 2008.
- DeFrancis, J. (1950). *Nationalism and language reform in China*. Princeton, NJ: Princeton University Press.
- DeFrancis, J. (1977). *Colonialism and language policy in Viet Nam*. The Hague: Mouton.
- DeFrancis, J. (1984). *The Chinese language: Fact and fantasy*. Honolulu: University of Hawaii Press.
- DeFrancis, J. (1989). *Visible speech: The diverse oneness of writing systems*. Honolulu: University of Hawaii Press.
- Eliot, T.S. (1928). Introduction. In *Selected poems by Ezra Pound*. London: Faber & Gwyer.
- Endo, E. (1999). *Endangered system of women's writing from Hunan, China*. Presentation given at the Association of Asian Studies Annual Conference, March 1999.
- Fan, C.C. (1996). Language, gender, and Chinese culture. *International Journal of Politics, Culture, and Society*, 10(1), 95–114. doi:10.1007/BF02765570.

- Fei, D. (2007). *85 New Wave: The birth of Chinese contemporary art*. Shanghai: Shanghai People's Publishing House.
- Fenollosa, E., Pound, E., Saussy, H., Stalling, J., & Klein, L. (2011). *The Chinese written character as a medium for poetry: A critical edition*. Ashland, OH; London: Fordham University Press.
- Fincher, L. H. (2013). China's entrenched gender gap. *New York Times*, May 20, 2013.
- Fisher, S. R. (2001). *A history of writing*. London: Reaktion Books.
- Foust, M. A. (Ed.). (2016). *Feminist encounters with Confucius*. Leiden; Boston, MA: E. J. Brill.
- Frank, H. (2001). Identity and script variation: Japanese lesbian and housewife letters to the editor. In K. Campbell-Kibler, R. J. Podesva, S. J. Roberts, & A. Wong (Eds.), *Language and sexuality: Contesting meaning in theory and practice*. Stanford, CA: CSLI Publications.
- Goldin, P. R. (2000). The view of women in early Confucianism. In C. Li (Ed.), *The sage and the second sex: Confucianism, ethics, and gender* (pp. 133–161). Chicago, IL: Open Court.
- Gottlieb, N. (1995). *Kanji politics: Language policy and Japanese script*. London; New York, NY: Kegan Paul International.
- Gu, G. (1987). *The construction of modern calligraphy*. [Xiàndài shūfǎ gòuchéng]. Beijing: Běijīng Tīyù Xuéyuàn Chūbǎnshè.
- Gu, G. (1990). *The three steps of modern calligraphy*. [Xiàndài shūfǎ sān bù]. Beijing: Zhōngguó Shūjí Chūbǎnshè.
- Gulik, V. (1974). *Sexual life in ancient China*. Leiden: E. J. Brill.
- Hannas, W. C. (1997). *Asia's orthographic dilemma*. Honolulu: University of Hawaii Press.
- Hannas, W. C. (2003). *The writing on the wall: How Asian orthography curbs creativity*. Philadelphia, PA: University of Pennsylvania Press.
- He, Z., & Jiao, H. (2014). Shàng shìjì wúshí niándài Táiwān Zìyóu Zhōngguó zázhi duì hànzi jiǎnhuà de hūyù. [Taiwan's *Free China* periodical advocates for character simplification in the 1950s]. *Fujian Forum (Humanity and Social Sciences Edition)*, 2, 115–119.
- Hoosain, R. (1991). *Psycholinguistic implications for linguistic relativity: A case study of Chinese*. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Huang, H. (1996). Portuguese settlement in Macao and cultural exchange between China and the outside world. *Review of Culture, Macau*, S., 2(29), 67–84.
- Hue, C., & Hu, Z. (2003). Number of characters a college student knows. *Journal of Chinese Linguistics*, 31(2), 300–339.
- Idema, W. L. (2009). *Heroines of Jiangyong: Chinese narrative ballads in women's script*. Seattle, WA: University of Washington Press.
- Idema, W. L., & Grant, B. (2004). Reality. In *The red brush: Writing women of imperial China* (pp. 542–566). Cambridge, MA: Harvard University Asia Center.
- Iwahara, A., Hatta, T., & Maehara, A. (2003). The effects of a sense of compatibility between type of script and word in written Japanese. *Reading and Writing: An Interdisciplinary Journal*, 16, 377–397.
- Jeon, J. (2015). Some pushing for more elementary school instruction of Chinese characters. *Hankyoreh*. Retrieved September 16, 2018, from http://english.hani.co.kr/arti/english_edition/e_national/704331.html
- Joshi, R. M., & Aaron, P. G. (2006). *Handbook of orthography and literacy*. London: Taylor & Francis.
- Kaiho, H., & Nomura, Y. (1983). *Kanjijōho no shori no shinrigaku*. [Psychology of kanji information processing]. Tokyo: Kyōiku.
- Kim, B. (2017). Hanja in elementary textbooks is still controversial. *Korea National University of Education Bulletin*, Vol. 77, May 31, 2017.
- Kim, S.-J. (2015). Debate grows over teaching Chinese characters. *Korea Times*, September 14, 2015.
- Kindaichi, H. (2017). *The Japanese language*. North Clarendon, VT: Tuttle Publishing.
- King, R. (1996). Korean writing. In P. T. Daniels & W. Bright (Eds.), *The world's writing systems* (pp. 218–227). New York, NY: Oxford University Press.
- Koichi. (2011). The ultimate Kanji test: Kanji Kentei. *Tofugu*. Retrieved December 10, 2018, from www.tofugu.com/japanese/kanji-kentei/
- Kornicki, P. F. (2018). *Languages, scripts, and Chinese texts in East Asia*. Oxford: Oxford University Press.
- Kraus, R. C. (1991). *Brushes with power: Modern politics and the Chinese art of calligraphy*. Berkeley, CA: University of California Press.
- Kubler, C. C. (2011). *Basic written Chinese: An introduction to reading and writing for beginners*. North Clarendon, VT: Tuttle Publishing.
- Le, M., & O'Harrow, S. (2007). Vietnam. In A. Simpson (Ed.), *Language and national identity in Asia*. Oxford; New York, NY: Oxford University Press.
- Lee, I., & Ramsey, S. R. (2000). *The Korean language*. New York, NY: State University of New York Press.

- Lee, K., & Shim, J. (2015). Use of Chinese characters in primary school textbooks. *Korea Focus*. Retrieved September 16, 2018, from www.koreafocus.or.kr/design2/layout/content_print.asp?group_id=105802
- Lee, L. (2002). Creating a female language: Symbolic transformation embedded in nushu. In X. Lu, W. Jia, & D. R. Heisey (Eds.), *Chinese communication studies: Contexts and comparisons* (pp. 101–118). Westport, CT: Greenwood Publishing Group.
- Lee, T.H.C. (2000). *Education in traditional China: A history*. Leiden: E. J. Brill.
- Li, C. (Ed.). (2000). *The sage and the second sex: Confucianism, ethics, and gender*. Chicago, IL: Open Court.
- Lin, J. Y. (1995). The Needham Puzzle: Why the industrial revolution did not originate in China. *Economic Development and Cultural Change*, 43(2), 269–292.
- Lin, Y. (1977). *My country and my people*. Heinenmann: Asia.
- Link, P. (2006). Whose assumptions does Xu Bing upset, and why? In J. Silbergeld & D.C.Y. Ching (Eds.), *Persistence-transformation: Text as image in the art of Xu Bing*. Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Liu, C. (2010). *Zhōngguó xiàndài shūfǎ shǐ*. [The history of modern Chinese calligraphy]. Nanjing: Nanjing University Press.
- Liu, M. (1957). *Zhōngguó yīnbǎo zì shū*. [Chinese phonetic script]. Beijing: Script Reform Publishing [Wénzì Gǎigé Chūbǎnshè].
- Liu, Y. (1991). Difficulties in Chinese information processing and ways to their solution. In V. H. Mair & Y. Liu (Eds.), *Characters and computers* (pp. 1–8). Amsterdam; Washington, DC: IOS Press.
- Logan, R. K. (1986). *The alphabet effect: The impact of the phonetic alphabet on the development of western civilization*. New York, NY: Morrow.
- Mair, V. H. (1991). Preface: Building the future of information processing in East Asia demands facing linguistic and technological reality. In V. H. Mair & Y. Liu (Eds.), *Characters and computers* (pp. 1–8). Amsterdam; Washington, DC: IOS Press.
- Mair, V. H. (1996). Modern Chinese writing. In P. T. Daniels & W. Bright (Eds.), *The world's writing systems* (pp. 200–208). New York, NY: Oxford University Press.
- Mair, V. H. (2000). Advocates of script reform. In W. T. De Bary, I. Bloom, W. Chan, J. Adler, & R. J. Lufrano (Eds.), *Sources of Chinese tradition* (Vol. 2, pp. 302–308). New York, NY: Columbia University Press.
- Mair, V. H. (2002). Sound and meaning in the history of characters: Views of China's earliest script reformers. In M. S. Erbaugh (Ed.), *Difficult characters: Interdisciplinary studies of Chinese and Japanese writing* (pp. 105–123). Columbus, OH: National East Asian Languages Resource Center, Ohio State University.
- Man, B. (1990). *Backhill/Peking/Beijing*. Sino-Platonic Papers, p. 19.
- Needham, J. (1956). *Science and civilization in China* (Vol. 2). Cambridge: Cambridge University Press.
- Needham, J. (2013). *Grand titration: Science and society in East and West*. London: Routledge.
- Nguyen, N. B. (1984). *The state of Chữ Nôm studies: The demotic script of Vietnam*. Fairfax, VA: Indochina Institute, George Mason University.
- Ni, H. (1948). *Zhōngguó pīnyīn wénzì yùndòng shǐ*. [History of Chinese phonetic script movement]. Shanghai: Shídài Shūbào Chūbǎnshè [Times Publishing].
- Ni, H. (1987). *Lādīnghuà Xīn Wénzì yùndòng shǐmò hé biānnián jìshì*. [Chronical of Latin Xua Sinwenz movement]. Shanghai: Zhīshí Chūbǎnshè [Knowledge Press].
- Noguchi, M. S. (2009). The crafty names of Japan's cleverest companies. *The Japan Times Online*, June 17, 2009.
- O'Mochain, R. (2012). Listserv communication by LGBT and heterosexual Japanese youth: A survey of three features. *US-China Foreign Language*, 10(11), 1734–1744.
- Otis, E. (2015). Inequality in China and the impact on women's rights. *The Conversation*, March 19, 2015.
- Peng, H. (2010). Xu Teli and the new characters movement of Latinization. *Journal of Changsha Normal College*, 2010(2), 14–18.
- Penney, M. (2012). The Fukushima anniversary: Japanese press reactions. *The Asia-Pacific Journal*. Retrieved from <http://apjif.org/-Matthew-Penney/4710/article.html>
- Qian, X. (1999). *Qian Xuanton anthology* (Vol. 3). Beijing: Renmin University Press.
- Qiu, Z. (1995). A one-thousand-time copy of Lantingxu. Retrieved July 26, 2017, from www.qiuzhijie.com/worksleibie/calligraphy/e-lanting.htm
- Renmin chubān shē. (1956). *Zhōngguó wénzì gǎigé de dìyī bù*. [First step in China's script reform]. Hong Kong: Zhōngguó Yǔwén Xuéshè.
- Rogers, H. (2005). *Writing systems: A linguistic approach*. Malden, MO: Blackwell.
- Sampson, G. (1985). *Writing systems*. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Seaton, P. (2016). Japanese war memories and commemoration after the Great East Japan Earthquake. In A. L. Tota & T. Hagen (Eds.), *Routledge international handbook of memory studies* (pp. 345–356). London; New York, NY: Routledge.
- See, L. (2014). *Snow flower and the secret fan*. London: Bloomsbury Publishing.
- Seeley, C. (1991). *A history of writing in Japan*. Leiden; New York, NY: E. J. Brill.

- Seybolt, P.J., & Chiang, G.K.-K. (1979). *Language reform in China: Documents and commentary*. White Plains, NY: M. E. Sharpe.
- Shibatani, M. (1990). *The languages of Japan*. Cambridge [England]; New York, NY: Cambridge University Press.
- Smith, J.S. (1996). Japanese writing. In P. T. Daniels & W. Bright (Eds.), *The world's writing systems* (pp. 209–217). New York, NY: Oxford University Press.
- Smith, J.S., & Schmidt, D.L. (1996). Variability in writing Japanese: Towards a sociolinguistics of script choice. *Visible Language*, 30(1), 47–71.
- Snow, D. (2004). *Cantonese as written language: The growth of a written Chinese vernacular*. Hong Kong: Hong Kong University Press.
- Sohn, H. (2001). *The Korean language*. Cambridge [England]; New York, NY: Cambridge University Press.
- Sohn, H. (2011). *Korean language in culture and society*. Honolulu: University of Hawaii Press.
- Song, J.J. (2005). *The Korean language structure, use and context*. London: Routledge.
- State Council, The (2013). Guówùyuan guānyú gōngbù “Tōngyòng guīfàn hànzi biǎo” de tōngzhī. [The State Council's notice about the publication of the “List of standardized characters for general use”]. Retrieved from http://www.gov.cn/zw/gk/2013-08/19/content_2469793.htm
- Su, J. (1999). Sexism in Chinese characters. [Hànzi zhōng de xìngbié qíshì]. *Journal of Chinese*, 1999(4), 38–41.
- Sugimoto, T., & Levin, J. A. (2000). *Global literacies and the World-Wide Web*. London: Routledge.
- Sullivan, M. (1999). *The three perfections: Chinese painting, poetry, and calligraphy*. New York, NY: G. Braziller.
- Tahara, S. (2012). ‘Fukushima’ o ‘Fukushima’ to yobu no wa, mō yameyou! [Let's stop calling “Fukushima (福島)” “Fukushima (フクシマ)”]. Retrieved from www.taharasoichiro.com/cms/?p=789
- Tang, D. (2013). 5,000-year-old primitive writing generates debate in China. *NBC News*, July 11, 2013.
- Taylor, I., & Taylor, M.M. (1995, 2014). *Writing and literacy in Chinese, Korean and Japanese*. Amsterdam; Philadelphia, PA: John Benjamins.
- Taylor, K. W. (1983). *The birth of Vietnam*. Berkeley, CA: University of California Press.
- Taylor, K. W. (2013). *A history of the Vietnamese*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Tranter, N. (2008). Nonconventional script choice in Japan. *International Journal of the Sociology of Language*, 2008 (192), 133–151. Retrieved from <https://doi.org/10.1515/IJSL.2008.040>
- Tsu, J., & Ellman, B. A. (Eds.). (2014). *Science and technology in modern China: 1880s-1940s*. Leiden: E. J. Brill.
- Tuminez, A. S. (2012). *Rising to the top? A report on women's leadership in Asia*. Lee Kuan Yew School of Public Policy (Singapore) and Asia Society (New York City).
- Unger, J.M. (2001). Functional digraphia in Japan as revealed in consumer product preferences. *International Journal of the Sociology of Language*, 150, 141–152.
- Unger, J.M. (2004). *Ideogram: Chinese characters and the myth of disembodied meaning*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Vinograd, R. (2011). Making natural languages in contemporary Chinese art. In H. Tsao & R. T. Ames (Eds.), *Xu Bing and contemporary Chinese art: Cultural and philosophical reflections* (pp. 95–115). Albany, NY: State University of New York Press.
- Vovin, A. (2014). Out of Southern China? Philological and linguistic musings on the possible Urheimat of Proto-Japonic. *Journées de CRLAO*, June 2014.
- Walle, W. V. (2013). The encounter between Europe and Asia in pre-colonial times. In J. Cauquelin, P. Lim, & B. Mayer-König (Eds.), *Asian values: Encounter with diversity* (pp. 164–200). New York: Routledge.
- Wang, H.-C., Hsu, L.-C., Tien, Y.-M., & Pomplun, M. (2014). Predicting raters' transparency judgments of English and Chinese morphological constituents using latent semantic analysis. *Behavior Research Methods*, 46(1), 284–306.
- Wang, J. (2009). *Dāngdài Zhōngguó de wénzì gǎigé*. [Writing reform in contemporary China]. Beijing: Dāngdài Zhōngguó Chūbǎnshè [Contemporary China Publishing House].
- Wang, L. (2002). Hànyǔpīnyīn yùndòng de huígù jiānjí tōngyòng pīnyīn wèntí. [On Chinese pinyin's history and Romanization issues]. *Zhongguo Yuwen*, 2, 165–173.
- Wang, X., & Liu, Y. (2016). *Hànzi wénhuà yǔ shūfǎ yìshù*. [Chinese character culture and the art of calligraphy]. Beijing: Zhōngguó Wénlián Chūbǎnshè [China Federation of Literary and Art Circles Publishing].
- Wilkinson, E. P. (2015). *Chinese history: A new manual* (4th edition). Cambridge, MA: Harvard University Asia Center.
- Xiang, Y., Wu, J., & Yang, J. (Eds.). (2016). *Shūfǎ sānshí liù kè*. [Thirty-six lessons on calligraphy]. Guilin: Lǐjiāng Chūbǎnshè [Lǐjiāng Publishing House].
- Xing, J.Z. (2006). *Teaching and learning Chinese as a foreign language: A pedagogical grammar*. Hong Kong: Hong Kong University Press.
- Xiong, V.C. (2006). *Emperor Yang of the Sui dynasty: His life, times, and legacy*. Albany, NY: State University of New York Press.

- Yamada, H. (1991). Is logography a better writing system? In V.H. Mair & Y. Liu (Eds.), *Characters and computers* (pp. 141–145). Amsterdam; Washington, DC: IOS Press.
- Yang, F.M. (2001). Luó Míngjiān hé Lǐ Mǎdòu de Pú-Hàn cídiǎn (lìshǐ yǔyánxué dǎolùn). [Michele Ruggieri and Matteo Ricci's *Portuguese-Chinese Dictionary* (A historical-linguistic introduction)]. In J.W. Witek (Ed.), *Dicionário Português-Chinês [Portuguese-Chinese Dictionary]*. Biblioteca Nacional Portugal. San Francisco, CA: Ricci Institute for Chinese-Western Cultural History (University of San Francisco).
- Yang, J. (2015). Jiǎng Jièshí wèihé fàngqì “jiǎntǐ zì”? [Why did Chiang Kai-shek give up “simplified characters”?]. *Téngxùn Wǎng Duǎn Jì [Tencent Brief History]*, March 9, 2015. Retrieved September 25, 2017, from <http://view.news.qq.com/original/legacyintouch/d313.html>
- Yen, Y. (2005). *Calligraphy and power in contemporary Chinese society*. London ; New York, NY: Routledge-Curzon.
- Yin, B. (1990). *Chinese romanization: Pronunciation & orthography = Hanyu pinyin he zhengcifa*. (M. Felley, Ed. & Trans.). Beijing: Sinolingua.
- Yin, B. (1991). Pinyin-to-Chinese character computer conversion systems and the realization of digraphia in China. In V.H. Mair & Y. Liu (Eds.), *Characters and computers* (pp. 26–36). Amsterdam; Washington, DC: IOS Press.
- Yuan, L. (2005). *Reconceiving women's equality in China: A critical examination of models of sex equality*. Lanham, MD: Lexington Books.
- Zhang, S. (2016). Chinese characters are futuristic and the alphabet is old news. *The Atlantic*, November 1, 2016.
- Zhang, S., Wang, T., Li, Q., & An, N. (Eds.). (1997). *Jiǎnhuà zì shù yuán*. [The origins of simplified characters]. Beijing: Yǔwén Chūbǎnshè.
- Zhang, T. (2005). *Literacy education in China*. Paper commissioned for the EFA Global Monitoring Report 2006, Literacy for Life, UNESCO.
- Zhao, S., & Baldauf, R.B. (2008). *Planning Chinese characters: Reaction, evolution or revolution?* Dordrecht: Springer.
- Zhong, X.P. (2009). Four interpretations for the slogan “Women hold up half the sky.” *Nankai Journal*, 2009(4). doi:10.3969/j.issn.1001-4667.2009.04.007
- Zhou, Y. (1961). *Hànzì gǎigé gàilùn*. [Script reform overview]. Beijing: Wénzì Gǎigé Chūbǎnshè [Script Reform Publisher].
- Zhou, Y. (1991). Intrinsic features of Chinese language as applied in word processing on computers. In V.H. Mair & Y. Liu (Eds.), *Characters and computers* (pp. 20–25). Amsterdam; Washington, DC: IOS Press.
- Zhou, Y. (2003). *Zhōngguó yǔwén de shǐdài yǎnjìn*. [The historical evolution of Chinese languages and scripts]. Columbus, OH: National East Asian Languages Resource Center, Ohio State University.
- Zhu, W. (1956). Wǒ hé “Jiāngsū xīn zìmǔ” [“Jiāngsū xīn zìmǔ” and I]. *Yǔwén Jiànshè*, 4, 3–5.
- Zhuang, G. (2016). Shūfǎ jiànshǎng fāngfǎ lùn [On approaches to calligraphy appreciation]. *China Fine Arts Education, Visual Art*, 8 [造型艺术卷(8)], 446–449.